

MTPADP-RS-MF V2

EN FR IT ES DE NL
MTPADPS-RS-MF V2, MTPADPBK-RS-MF V2

RS-485 Keypad with integrated RFID reader/Clavier RS-485 avec lecteur RFID intégré/
Tastierino RS-485 con lettore RFID integrato/Teclado RS-485 con lector RFID integrado/
RS-485-Tastaturler mit integrierter RFID-Technologie/RS-485 toetsenbord met ingebouwde RFID-lezer



INSTALLER'S MANUAL/

MANUEL D'INSTALLATION/
MANUALE PER L'INSTALLATORE/
MANUAL DEL INSTALADOR/
INSTALLATIONSANLEITUNG/
INSTALLATIEHANDLEIDING

SPECIFICATIONS/ SPÉCIFICATIONS/ SPECIFICHE TECNICHE/ ESPECIFICACIONES/ GERÄTEMERKMALE/ SPECIFICATIES

EN

Technology: Keypad and Proximity (13.5 MHz, ISO14443-A)
Interface: RS-485, WS4 series compatible
Supported credentials: Mifare (Classic, Desfire, Plus, Ultralight)
Read range: Up to 6 cm
Power supply: 9 - 14 VDC, 140 mA
Sound Indicator: Internal buzzer
LED Indicators: Red, Green and Orange (Red + Green)
Environmental rating: Outdoor, IP65
Operating humidity: 5% - 95% relative humidity, non-condensing
Operating temperature: -20°C to 50°C
Mounting: Surface Mount
Panel connection: Cable 0.5m
Dimensions (mm): 92 x 51 x 27

FR

Technologie: Clavier et proximité (13,5 MHz, ISO14443-A)
Interface: RS-485, compatible série WS4
Type de lecture: Mifare (Classic, Desfire, Plus, Ultralight)
Distance de lecture: Jusqu'à 6 cm
Alimentation: 9 - 14 VDC, 140 mA
Signalisation sonore: Buzzer interne
Signalisation visuelle: LED Rouge, Verte ou Orange (Rouge + Vert)
Indice de protection: Extérieur, IP65
Taux d'humidité de fonctionnement: 5 % - 95 % d'humidité relative, sans condensation
Température de fonctionnement: -20°C à 50°C
Montage: Montage en saillie
Connexion: Câble de 0,5 m
Dimensions (mm) : 92 x 51 x 27

IT

Tecnologia: Tastierino e prossimità (13,5 MHz, ISO 14443-A)
Interfaccia: RS-485, compatibile con serie WS4
Credenziali supportate: Mifare (Classic, Desfire, Plus, Ultralight)
Intervallo di lettura: Fino a 6 cm
Alimentazione: 9-14 V CC, 140 mA
Indicatore acustico: Cicalino interno
Indicatori LED: Rosso, verde e arancione (rosso + verde)
Classificazione ambientale: Esterno, IP65
Umidità di esercizio: 5% - 95% umidità relativa, senza condensa
Temperatura di esercizio: Da -20°C a 50°C
Montaggio: Su superficie
Collegamento dei pannelli: Cavo 0,5 m
Dimensioni (mm): 92 x 51 x 27

ES

Tecnología: Teclado y Proximidad (13.5 MHz, ISO14443-A)
Interfaz: RS-485, compatible con la serie WS4
Credenciales admitidas: Mifare (Classic, Desfire, Plus, Ultralight)
Rango de lectura: Hasta 6 cm
Fuente de alimentación: 9-14 VCC, 140 mA
Indicador de sonido: Buzzer interno
Indicadores LED: Rojo, verde y naranja (rojo + verde)
Índice de protección IP: Exterior, IP65
Humedad operativa 5% - 95% de humedad relativa, sin condensación
Temperatura de trabajo: -20°C to 50°C
Montaje: Montaje en superficie
Conexión del panel: Cable 0,5m
Dimensiones (mm): 92 x 51 x 27

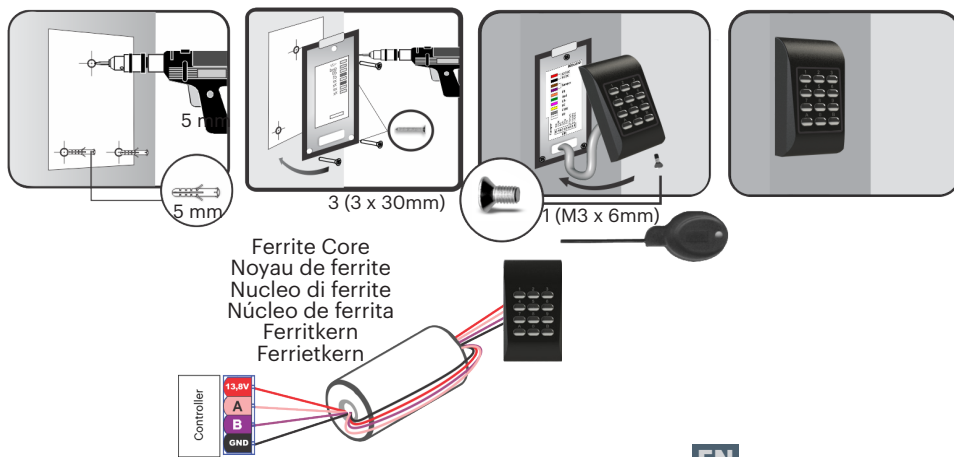
DE

Technologie: Tastatur und RFID (13,5 MHz, ISO14443-A)
Schnittstelle: RS-485, kompatibel mit WS4-Webserver-Serie
Unterstützte Berechtigungsausweise: Mifare (Classic, Desfire, Plus, Ultralight)
Lesereichweite: Bis zu 6 cm
Stromversorgung: 9 - 14 VDC, 140 mA
Ton: Interner Summer
LED-Anzeige: Rot, Grün und Orange (Rot + Grün)
IP Schutzklasse: IP65, Außenbereich
Betriebsfeuchtigkeit: 5% - 95% relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Betriebstemperatur: -20°C bis 50°C
Montage: Aufputz
Anschluss: 0,5m Kabel
Abmessungen (mm): 92 x 51 x 27

NL

Technologie: Toetsenbord en proximateit (13,5 MHz, ISO14443-A)
Interface: RS-485, compatibel met WS4-serie
Ondersteunde credentials: Mifare (Classic, Desfire, Plus, Ultralight)
Leesbereik: Max. 6 cm
Netvoeding: 9 - 14 VDC, 140 mA
Geluidsindicator: Interne zoemer
LED-indicators: Rood, groen en oranje (rood + groen)
Milieubeschermingsgraad: Buiten, IP65
Bedrijfsvochtigheid: 5% - 95% relatieve vochtigheid, niet-condenserend
Bedrijfstemperatuur: -20°C tot 50°C
Montage: Oppervlaktemontage
Paneelverbinding: Kabel 0,5m
Afmetingen (mm): 92 x 51 x 27

MOUNTING/ MONTAGE/ MONTAGGIO/ MONTAJE/ MONTAGE/ MONTAGE



Rubber gasket/
Joint en caoutchouc/
Guarnizione in gomma/
Junta de goma/
Gummiabdichtung/
Rubber packing

Mounting base (optional)/
Base de montage (en option)/
Base di montaggio (opzionale)/
Base de montaje (opcional)/
Montagehalterung (optional)/
Montageplaat (optioneel)



Front/
Partie frontale/
Fronte/
Parte frontal/
Vorderseite/
Voorkant



Back/
Face arrière/
Retro/
Parte trasera/
Rückseite/
Achterkant



EN

To reduce the EMI, wrap the wires (remove the outer sheath of the cable) around the ferrite core (1 turn). Reference: 74270031 WURTH ELEKTRONIK.

IT

Per ridurre le EMI, avvolgere i fili (rimuovere la guaina esterna del cavo) attorno al nucleo di ferrite (1 giro). Riferimento: 74270031 WURTH ELEKTRONIK.

DE

Entfernen Sie die äußere Ummantelung des Kabels und wickeln Sie die Drähte um den Ferritkern (1 Umdrehung), um die elektromagnetischen Störungen zu verringern. Referenz: 74270031 WURTH ELEKTRONIK.

FR

Enroulez les fils (retirez la gaine extérieure du câble) autour du noyau de ferrite (1 tour) pour réduire les IEM. Référence: 74270031 WURTH ELEKTRONIK.

ES

Enrolle los cables (retire la funda exterior del cable) alrededor del núcleo de ferrita (1 vuelta) para reducir la IEM. Referencia: 74270031 WURTH ELEKTRONIK.

NL

Wikkel de draden (verwijder de buitenste mantel van de kabel) om de ferri etkern (1 winding) om de EMI te verminderen. Referentie: 74270031 WURTH ELEKTRONIK.

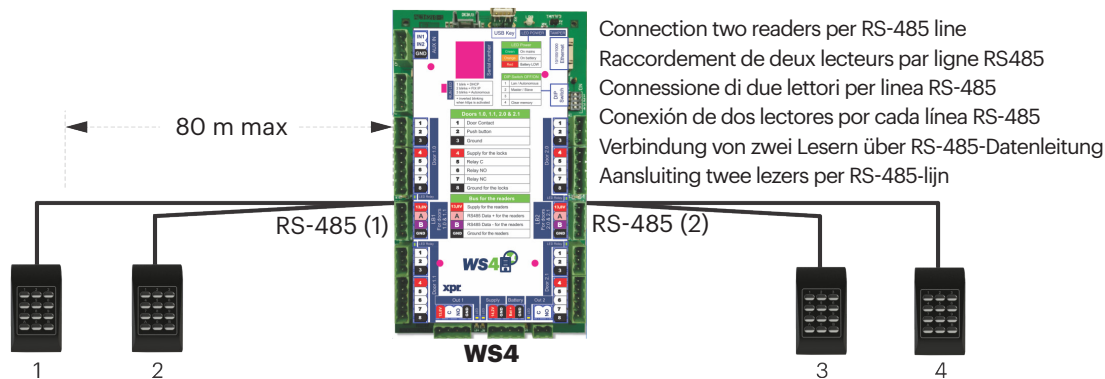
WIRING/ CÂBLAGE/ CABLAGGIO/ CABLEADO/IT VAERDRAHTUNG/ BEDRADING



Connection reader to controller WS4
Raccordement de lecteur au contrôleur WS4
Connessione tra lettore e controller WS4
Conexión entre el lector y el controlador WS4
Verbindung des Lesers mit WS4-Controller
Aansluiting lezer op controller WS4



1. Reader address
2. RS-485 termination
1. Adresse du lecteur
2. Terminaison RS-485
1. Indirizzo del lettore
2. Terminazione RS-485
1. Dirección del lector
2. Terminación RS-485
1. Leseradresse
2. RS-485-Abschluss
1. Adres lezer
2. RS-485 afsluiting



Connection two readers per RS485 line
Raccordement de deux lecteurs par ligne RS485
Connessione di due lettori per linea RS485
Conexión de dos lectores por cada línea RS485
Verbindung von zwei Lesern über RS485-Datenleitung
Aansluiting twee lezers per RS485-lijn

The readers for Doors 1.0 and 2.0 must be at address 0 and those for Doors 1.1 and 2.1 at address 1. For doors equipped with 2 readers, one must be at address 0 and the other at address 1.

Recommended cabling:

Multiconductor cable 2 twisted pair with shielding. Max length: 80 m. The cable shielding will be connected to the fixing clamp of the access unit. If more than 80 m. are needed, then termination resistors(120 ohm) may be required at both ends of the RS-485 line, while taking into consideration the lengths proposed on our web site.

EN

Les lecteurs des portes 1.0 et 2.0 doivent se trouver sur l'adresse 0 et ceux des portes 1.1 et 2.1 sur l'adresse 1. Pour les portes équipées de deux lecteurs, l'un d'entre eux doit se trouver sur l'adresse 0 et l'autre sur l'adresse 1.

Câblage recommandé :

Câble multiconducteur à 2 paires torsadées avec blindage. Longueur max. : 80 m. Le blindage du câble sera raccordé à la bride de fixation du dispositif d'accès. En cas de besoin de plus de 80 m, des résistances de terminaison (120 ohms) peuvent s'avérer nécessaires aux deux extrémités de la ligne RS-485, tout en tenant compte des longueurs proposées sur notre site Web.

FR

I lettori per le porte 1.0 e 2.0 devono essere indirizzati su 0 e quelli per le porte 1.1 e 2.1 su 1. Per le porte provviste di 2 lettori, una deve essere indirizzata su indirizzo 0 e l'altra su indirizzo 1.

Cablaggio consigliato:

Cavo multiconduttore schermato a 2 doppini ritorti. Lunghezza max: 80 m. La schermatura del cavo sarà connessa al morsetto di fissaggio dell'unità di accesso. Se occorrono oltre 80 m, può essere necessario applicare delle resistenze (120 ohm) su entrambe le terminazioni della linea RS- 485, tenendo in considerazione le lunghezze proposte sul nostro sito web.

IT

Los lectores de las puertas 1.0 y 2.0 deben estar en la dirección 0 y los de las puertas 1.1 y 2.1 en la dirección 1. En las puertas equipadas con 2 lectores, uno debe estar en la dirección 0 y el otro en la dirección 1.

Cableado recomendado:

Cable multiconductor de 2 pares trenzados con blindaje. Longitud máxima: 80 m. El blindaje del cable se conectará a la abrazadera de fijación de la unidad de acceso. Si se necesitan más de 80 m, se pueden requerir resistencias de terminación (120 ohmios) en ambos extremos de la línea RS-485, aunque se deben tener en cuenta las longitudes propuestas en nuestro sitio web.

Die Leser der Türen 1.0 und 2.0 müssen die Adresse 0 haben und die Leser der Türen 1.1 und 2.1 die Adresse 1. Bei Türen mit zwei Lesern muss die Adresse des einen Lesers 0 und die des anderen 1 sein.

Empfohlene Verdrahtung:

Geschirmtes, paarverseiltes Mehrleiterkabel. Max. Länge: 80 m. Die Kabelabschirmung wird mit der Anschlussklemme des Zutrittskontrollgeräts verbunden. Bei einer Entfernung von mehr als 80 m werden Abschlusswiderstände (120 Ohm) an beiden Enden der RS-485-Datenleitung benötigt, unter Einhaltung der auf unserer Webseite vorgeschlagenen Längen.

Adres 0 is voor de lezers voor Deuren 1.0 en 2.0 en adres 1 is voor de lezers van Deuren 1.1 en 2.1. Bij deuren met 2 lezers moet een lezer op adres 0 en de andere op adres 1 zijn ingesteld.

Aanbevolen bedrading:

Multigeleider 2 dubbelstranden met afscherming. Max. lengte: 80 m. De kabelafscherming wordt aangesloten op de bevestigingsklem van de toegangseenheid. Mogelijk zijn bij meer dan 80 m afsluitweerstand (120 ohm) vereist aan beide uiteinden van de RS-485-lijn, rekening houdend met de op onze website aanbevolen lengtes.

VISUAL AND AUDIO SIGNALIZATION/ SIGNALISATION VISUELLE ET SONORE / SEGNALAZIONI AUDIOVISIVE/ SEÑALIZACIÓN VISUAL Y DE AUDIO/ OPTISCHE UND AKUSTISCHE SIGNALE / VISUELE EN AKOESTISCHE SIGNALLEN

Access denied/Break-in/Too long opened/Reader off-line/Reader tamper/Door contact tamper	Red, fast blinking
Pre-alarm	Red, fast blinking, Continuous beep
Mantrap/Forbidden period	Red ON
Emergency/Unlocked/Free period	Green, fast blinking
Access allowed/Lock ON (toggle mode)	Green ON
Last person leaves the building	Multiple beeps

Accès refusé/Effraction/Ouverture trop longue/Lecteur hors ligne/Autoprotection lecteur/	Rouge, clignotement rapide
Sabotage contact de porte	Rouge, clignotement rapide, bip continu
Pré-alarme	Rouge allumé
Mantrap/Période interdite	Vert, clignotement rapide
Urgence/Déverrouillé/Période gratuite	Vert ON
Accès autorisé/Verrouillage activé (mode bascule)	Plusieurs bips
La dernière personne quitte le bâtiment	

Accesso negato/Effrazione/Aperto troppo a lungo/Lettore offline/Manomissione lettore/	Rosso, lampeggio rapido
Manomissione contatto porta	Rosso, lampeggio rapido, segnale acustico continuo
Preallarme	Rosso ON
Porta antirapina/Periodo vietato	Verde, lampeggio rapido
Emergenza/Sbloccato/Periodo gratuito	Verde ON
Accesso consentito/Serratura ON (modalità alternata)	Più segnali acustici
L'ultima persona lascia l'edificio	

Acceso denegado/Forzado/Demasiado tiempo abierto/Lector off-line/	Rojo, parpadeo rápido
Lector con autoprotección/Contacto de la puerta anti-sabotaje	Rojo, parpadeo rápido, pitido continuo
Prealarma	Rojo encendido
Mantrap/Periodo prohibido	Verde, parpadeo rápido
Emergencia/Desbloqueo/Periodo libre	Verde encendido
Acceso permitido/Bloqueo ON (modo de emergencia)	Múltiples pitidos
La última persona sale del edificio	

Zugriff verweigert/Einbruch/Zu lange geöffnet/Reader offline/Reader-Sabotage/Türkontakt-Sabotage	Rot, schnell blinkend
Voralarm	Rot, schnell blinkend, Dauerton
Vereinzelungsschleuse/Verbotene Zeitperiode	Rot EIN
Notfall/Entsperrt/Freie Zeitperiode	Grün, schnell blinkend
Zutritt erlaubt/Schloss EIN (Toggle-Modus)	Grün EIN
Die letzte Person verlässt das Gebäude	Mehrere Pieptöne

Toegang geweigerd/Inbraak/Te lang geopend/Lezer buiten werking/Sabotageschakelaar	Rood, knippert snel
(tamper) lezer/Sabotageschakelaar (tamper) deurcontact	Rood, knippert snel, Continu akoestisch signaal
Vooralarm	Rood AAN
Vergrendeling (mantrap)/Verboden periode	Groen, knippert snel
Noodsituatie/Ontgrendeld/Vrije periode	Groen AAN
Toegang toegestaan/Slot AAN (schakelmodus)	Meerdere tonen
Laatste persoon verlaat het gebouw	

SOFTWARE SETTINGS/ PARAMÈTRES DU LOGICIEL/ IMPOSTAZIONI SOFTWARE/ AJUSTES DE SOFTWARE/ SOFTWAREEINSTELLUNGEN/ SOFTWARE-INSTELLINGEN

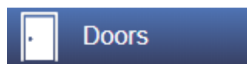


fig. 1

ID	I/O	Name	APB	ILock	Emg.	Public
1.0	I	1.0				☐
1.1	O	1.1				☐
2.0		2.0				☐
2.1		Not used				

fig. 2



fig. 3

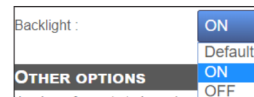


fig. 4

Go to Doors, select the Reader(fig.2) and then select “Mifare/Desfire” for Card and mark the checkbox for Keypad. (fig.3) While off line, red LED blinks fast and buzzer beeps continuously. Once communication is established, the red LED and the buzzer stop. Green LED starts to blink continuously. If you want to stop the green LED, go to Settings/System Options and select for the backlight ON or OFF (not default) fig.4

EN

Accédez à Portes, sélectionnez le Lecteur (fig. 2), puis choisissez “Mifare/Desfire” pour Carte et cochez la case Clavier (fig.3) Lorsque l'appareil est hors ligne, le voyant LED rouge clignote rapidement et l'avertisseur sonore retentit en continu. Une fois la communication établie, le voyant LED rouge et l'avertisseur sonore s'éteignent. Le voyant LED vert commence à clignoter en continu. Si vous voulez éteindre le voyant LED vert, accédez à Paramètres/Options de système, puis sélectionnez MARCHE ou ARRÊT pour le rétroéclairage (pas la valeur par défaut) (fig. 4)

FR

Andare in Porte, selezionare il lettore (fig. 2) e poi “Mifare/Desfire” su Scheda e spuntare la casella di controllo del tastierino. (fig. 3). Se Offline, il LED rosso lampeggia rapidamente e il cicalino suona continuamente. Una volta stabilite le comunicazioni, il LED rosso e il cicalino si spengono. Il LED verde comincia a lampeggiare continuamente. Se si desidera spegnere il LED verde, andare in Impostazioni/Opzioni di sistema e selezionare ON oppure OFF per la retroilluminazione (non il valore predefinito) (fig. 4)

IT

Andare in Porte, selezionare il lettore (fig. 2) e poi “Mifare/Desfire” su Scheda e spuntare la casella di controllo del tastierino. (fig.3). Se Offline, il LED rosso lampeggia rapidamente e il cicalino suona continuamente. Una volta stabilite le comunicazioni, il LED rosso e il cicalino si spengono. Il LED verde comincia a lampeggiare continuamente. Se si desidera spegnere il LED verde, andare in Impostazioni/Opzioni di sistema e selezionare ON oppure OFF per la retroilluminazione (non il valore predefinito) (fig. 4)

ES

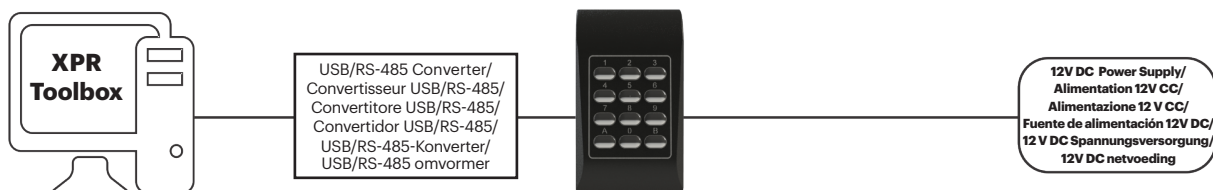
Gehen Sie zu „Türen“, wählen Sie den Leser (Abb. 2) und wählen Sie dann die gewünschte Karte “Mifare/Desfire” und setzen Sie ein Häkchen im Kästchen für die Tastatur. (Abb. 3) Ist der Leser offline, blinkt die rote LED schnell und es ertönt ein anhaltendes Piepsignal. Sobald die Verbindung hergestellt ist, erlischt die rote LED und das Piepsignal verstummt. Nun blinkt die grüne LED. Um die grüne LED abzuschalten, gehen Sie zu Einstellungen/Systemoptionen und wählen Sie die Einstellung der Hintergrundbeleuchtung EIN oder AUS (nicht voreingestellt) (Abb. 4)

DE

Ga naar Deuren, selecteer de lezer (afb.2) en selecteer vervolgens “Mifare/Desfire” voor Kaart en markeer het selectievakje voor Toetsenbord. (afb.3). Wanneer offline: de rode led knippert snel en er klinkt een continu akoestisch signaal. Zodra de verbinding tot stand is gebracht stoppen de rode led en de zoemer. De groene led knippert voortdurend. Ga naar Instellingen/Systeemopties en selecteer achtergrondverlichting AAN of UIT (niet standaard) om de groene led te stoppen, afb.4

NL

CONNECTION TO PC/ CONNEXION AU PC/ COLLEGAMENTO AL PC/ CONEXIÓN AL PC/ VERBINDUNG MIT DEM PC/ AANSLUITEN OP PC



To update the firmware, run the XPR Toolbox and select “WS4 readers”and “MTPADP-RS-MF V2” and click on “Open” tab. Follow the instruction in the software to set up or update firmware.

Pour mettre à jour le firmware, lancez le logiciel XPR Toolbox et sélectionnez « lecteurs WS4 » et « MTPADP-RS-MF V2 » puis cliquez sur l'onglet « Ouvrir ». Suivez les instructions du logiciel pour configurer ou mettre à jour le firmware.

Per aggiornare il firmware, avviare XPR Toolbox e selezionare “WS4 readers” (Lettori WS4) e “MTPADP-RS-MF V2”, quindi fare clic sulla scheda “Open” (Aprire). Seguire le istruzioni del software per configurare o aggiornare il firmware.

Para actualizar el firmware ejecute XPR Toolbox, seleccione “lectores WS4” y “MTPADP-RS-MF V2” y haga clic en la pestaña “Abrir”. Siga las instrucciones del software para configurar o actualizar el firmware.

Um die Firmware zu aktualisieren, führen Sie die Software “XPR Toolbox” aus. Wählen Sie „WS4-Leser“ und „MTPADP-RS-MF V2“ und klicken Sie auf die Registerkarte „Öffnen“. Befolgen Sie die Anweisungen in der Software, um die Firmware einzurichten oder zu aktualisieren.

Firmware-update: voer de XPR Toolbox uit en selecteer ‘WS4-lezers’ en ‘MTPADP-RS-MF V2’. Klik vervolgens op het tabblad ‘Openen’. Volg de instructies in de software voor configuratie of firmware-update.

This product herewith complies with requirements of EMC directive 2014/30/EU, Radio Equipment Directive 2014/53/EU. In addition it complies with RoHS2 directive EN50581:2012 and RoHS3 Directive 2015/863/EU. Ce produit est conforme aux exigences de la directive CEM 2014/30/UE, directive sur les équipements radio 2014/53/EU. En outre, il est conforme à la directive RoHS2 EN50581:2012 et RoHS3 2015/863/EU. Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva EMC 2014/30/UE, Direttiva RED 2014/53/EU. Inoltre, è conforme alla Direttiva RoHS2 EN50581:2012 e RoHS3 2015/863/EU. Este producto cumple con los requisitos de la Directiva EMC 2014/30/UE, Directiva de Equipos Radioeléctricos 2014/53/EU. Cumple además con la Directiva RoHS2 EN50581:2012 y RoHS3 2015/863/EU. Dieses Produkt erfüllt die Bestimmungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Richtlinie für Funkanlagen 2014/53/EU. Darüber hinaus entspricht es der RoHS2-Richtlinie EN50581:2012 und RoHS3-Richtlinie 2015/863/EU. Dit product voldoet aan de eisen van de EMC-richtlijn 2014/30/EU, Radioapparatuur richtlijn 2014/53/EU. En voldoet tevens aan de RoHS2-richtlijn (BGS) EN50581:2012 en RoHS3-richtlijn 2015/863/EU.

